



COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE DE BRUXELLES-CAPITALE	GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPS- COMMISSIE VAN BRUSSEL-HOOFDSTAD
Projet d'arrêté ministériel relatif à la responsabilisation des sociétés mutualistes régionales bruxelloises	Ontwerp van ministerieel besluit betreffende de responsabilisering van de Brusselse regionale maatschappijen van onderlinge bijstand
Les Membres du Collège réuni de la Commission communautaire commune, en charge de l'Action sociale et de la Santé,	De Leden van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,
Vu l'ordonnance du 21 décembre 2018 relative aux organismes assureurs bruxellois dans le domaine des soins de santé et de l'aide aux personnes, articles 20, 21 et 24, alinéa 3 ;	Gelet op de ordonnantie van 21 december 2018 betreffende de Brusselse verzekeringsinstellingen in het domein van de gezondheidszorg en de hulp aan personen, artikel 20, 21 en 24, derde lid;
Vu l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 13 février 2020 relatif aux frais d'administration des organismes assureurs bruxellois, article 6 ;	Gelet op het besluit van 13 februari 2020 van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de administratiekosten van de Brusselse verzekeringsinstellingen, artikel 6;
Vu la proposition du Conseil de gestion de la santé et de l'aide aux personnes de l'Office bicommunautaire de la santé, de l'aide aux personnes et des prestations familiales du XX XX XXXX ;	Gelet op het voorstel van de Beheerraad voor Gezondheid en Bijstand aan Personen van de bicommunautaire Dienst voor Gezondheid, Bijstand aan Personen, en Gezinsbijslag van XX XX XXXX ;
Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le XX XX XXXX ;	Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën van XX XX XXXX;
Vu l'accord des membres du Collège réuni en charge du Budget, donné le XX XX XXXX ;	Gelet op het akkoord van de leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting, gegeven op XX XX XXXX;
Vu l'évaluation au regard du principe de handistreaming, réalisée le XX XX XXXX ;	Gelet op de evaluatie vanuit het oogpunt van handistreaming, uitgevoerd op XX XX XXXX;

Vu l'évaluation de l'impact sur la situation respective des femmes et des hommes, réalisée le XX XX XXXX ;	Gelet op de evaluatie van de impact op de respectieve situatie van vrouwen en mannen, uitgevoerd op XX XX XXXX;
Vu l'avis n° XX.XXX du Conseil d'Etat, donné le XX XX 2020, en application de l'article 84, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;	Gelet op het advies nr. XX.XXX van de Raad van State, gegeven op XX XX 2020 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;
Sur la proposition des membres du Collège réuni, en charge de l'Action sociale et de la Santé ;	Op voorstel van de Leden van het Verenigd College bevoegd voor Welzijn en Gezondheid;
Après délibération,	Na beraadslaging,
Arrêtent :	Besluiten:
Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :	Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit dient te worden verstaan onder:
1° « Arrêté relatif aux frais d'administration » : L'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 13 février 2020 relatif aux frais d'administration des organismes assureurs bruxellois ;	1° "Besluit administratiekosten": Het besluit van 13 februari 2020 van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de administratiekosten van de Brusselse verzekeringsinstellingen;
2° « Domaine » : Une partie d'un critère auquel un ou plusieurs indicateurs sont associés ;	2° "Domein": Een deelgebied van een criterium waaraan één of meerdere indicatoren gekoppeld worden;
3° « Indicateur » : Une donnée mesurable qui a une fonction de signal sur la mesure de la qualité du fonctionnement de la SMR ;	3° "Indicator": Een meetbaar gegeven dat een signalerende functie heeft over de mate van kwaliteit over de werking van de RMOB;
4° « Année X » : L'année X contrôlée et évaluée.	4° "Jaar X": Het gecontroleerd en geëvalueerd jaar X.
Article 2. L'évaluation, telle que visée à l'article 6, alinéa 1 ^{er} , de l'arrêté relatif aux frais d'administration, a lieu sur la base des critères suivants :	Artikel 2. De evaluatie, zoals bedoeld in artikel 6, eerste lid, van het besluit administratiekosten, gebeurt op basis van de volgende criteria:

1° la fourniture d'informations à l'assuré bruxellois ;	1° het verstrekken van informatie aan de Brusselse verzekerde;
a) sous la forme d'informations individualisées dans des cas concrets ;	a) onder de vorm van geïndividualiseerde informatie in concrete gevallen;
b) sous la forme d'informations collectives utiles aux assurés bruxellois en vue de la garantie et du maintien de leurs droits ;	b) onder de vorm van collectieve informatie dienstig voor de Brusselse verzekerden met het oog op vrijwaring en behoud van hun rechten;
c) suite à l'enregistrement et à la gestion par les SMR de plaintes des assurés bruxellois ;	c) ingevolge de registratie en het beheer van klachten van de Brusselse verzekerden door de RMOB's;
2° l'octroi correct et uniforme des interventions ;	2° de correcte en uniforme toekenning van de tegemoetkomingen;
3° le paiement correct et uniforme des interventions ;	3° de correcte en uniforme betaling van de tegemoetkomingen;
4° la détection et l'exécution du cumul, de la subrogation et de la récupération des interventions ;	4° de detectie en uitvoering van de cumulatie, de subrogatie en de terugvordering van de tegemoetkomingen;
5° l'organisation des mécanismes de contrôle et d'audit internes nécessaires à l'exécution des interventions ;	5° de organisatie van de interne controle- en auditmechanismen noodzakelijk voor de uitvoering van de tegemoetkomingen;
6° la collaboration avec Iriscare, entre autres en vue de l'exécution du contrat de gestion, tel que visé à l'article 8 de l'ordonnance du 23 mars 2017 portant création de l'Office bicommunautaire de la santé, de l'aide aux personnes et des prestations familiales ;	6° de samenwerking met Iriscare, onder meer met het oog op de uitvoering van de beheersovereenkomst, zoals bedoeld in artikel 8 van de ordonnantie van 23 maart 2017 houdende oprichting van de bicommunautaire Dienst voor Gezondheid, Bijstand een Personen en Gezinsbijslag;
7° la gestion de la comptabilité par les SMR dans le cadre des interventions.	7° het beheer van de boekhouding door de RMOB's in het kader van de tegemoetkomingen.
Article 3. Les critères, tels que visés à l'article 2, ont les coefficients de pondération suivants :	Artikel 3. De criteria, zoals bedoeld in artikel 2, hebben de volgende wegingscoëfficiënten:

1° le critère visé au 1° : 10 % ;	1° het in 1° bedoelde criterium: 10 %;
2° le critère visé au 2° : 15 % ;	2° het in 2° bedoelde criterium: 15%;
3° le critère visé au 3° : 20 % ;	3° het in 3° bedoelde criterium: 20%;
4° le critère visé au 4° : 10 % ;	4° het in 4° bedoelde criterium: 10%;
5° le critère visé au 5° : 20 % ;	5° het in 5° bedoelde criterium: 20%;
6° le critère visé au 6° : 10 % ;	6° het in 6° bedoelde criterium: 10%;
7° le critère visé au 7° : 15 %.	7° het in 7° bedoelde criterium: 15%.
Article 4. En septembre de l'année X-1, le Conseil de gestion détermine les domaines et les indicateurs qui sont retenus pour les critères visés à l'article 2. Il fixe toujours au minimum un domaine par critère pour l'année X.	Artikel 4. In september van het jaar X-1 bepaalt de Beheerraad de domeinen en de indicatoren die weerhouden worden voor de criteria, zoals bedoeld in artikel 2. Zij legt voor het jaar X steeds minimum één domein per criterium vast.
En septembre de l'année X-1, le Conseil de gestion détermine la répartition du coefficient de pondération, tel que visé à l'article 3, sur le nombre de domaines retenues par critère, conformément à l'alinéa précédent, pour l'année X.	In september van het jaar X-1, bepaalt de Beheerraad de verdeling van het wegingscoëfficiënt, zoals bedoeld in artikel 3, over het aantal domeinen dat per criterium, conform het voorgaande lid, voor het jaar X werd weerhouden.
Les SMR sont concertées en ce qui concerne la faisabilité des indicateurs avant juillet de l'année X-1.	De RMOB's worden geraadpleegd omtrent de haalbaarheid van de indicatoren voor juli van het jaar X-1.
Article 5. Les constatations factuelles effectuées dans le cadre de l'évaluation de la qualité des prestations des SMR pendant l'année X+1 sont communiquées aux SMR qui peuvent faire part de leurs remarques à cet égard à Iriscare.	Artikel 5. De feitelijke vaststellingen gedaan in het kader van de evaluatie van de kwaliteit van de prestaties van de RMOB's tijdens het jaar X+1 worden meegedeeld aan de RMOB's, die hieromtrent hun opmerkingen kunnen mededelen aan Iriscare.
Article 6. § 1^{er}. Iriscare rédige un projet de rapport d'évaluation des performances par SMR et le	Artikel 6. § 1. Een ontwerp van evaluatieverslag van de performantie per RMOB wordt door

transmet à la SMR concernée pour qu'elle formule ses remarques.	Iriscare opgesteld en aan de betrokken RMOB voor opmerkingen overgemaakt.
§ 2. Sur base du rapport d'évaluation par SMR et des remarques à son sujet, visés au §1 ^{er} , Iriscare rédige un rapport final par SMR, qui sera soumis au Conseil de gestion pour approbation en septembre de l'année X+2 et communiqué pour information à la SMR concernée.	§ 2. Op basis van het in § 1 bedoelde evaluatieverslag per RMOB en de opmerkingen hierop, stelt Iriscare een eindverslag per RMOB op, dat wordt voorgelegd aan de Beheerraad ter goedkeuring in september van het jaar X+2 en dat ter informatie aan de betrokken RMOB wordt meegedeeld.
Le rapport final, tel que visé à l'alinéa précédent, contient une proposition de fixation de la part de la subvention annuelle globale à laquelle chaque SMR a droit conformément à l'article 5 de l'arrêté relatif aux frais d'administration, et donne une description détaillée, par SMR, des éléments dont il a été tenu compte lors de la fixation de la part précitée.	Het eindverslag, zoals bedoeld in het voorgaande lid, bevat een voorstel tot bepaling van het deel van de globale jaarlijkse toelage waar iedere RMOB overeenkomstig artikel 5 van het besluit administratiekosten recht op heeft, en geeft een gedetailleerde omschrijving, per RMOB, van de elementen waarmede werd rekening gehouden bij de bepaling van voormeld deel.
Article 7. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.	Artikel 7. Dit besluit treedt in werking op de dag van publicatie in het Belgisch Staatsblad.
Article 8. Les Membres du Collège réuni, en charge de l'Action sociale et de la Santé sont chargés de l'exécution du présent arrêté.	Artikel 8. De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid, zijn belast met de uitvoering van dit besluit.
Bruxelles, 17/11/2020	Brussel, XX/XX/XXXX
Les Membres du Collège réuni, en charge de l'Action sociale et de la Santé,  A. MARON	De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,  Digitally signed by Elke Van den Brandt Date: 2020.11.17 16:26:00 +01'00' E. VAN DEN BRANDT